

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 April 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии,
Грузия****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1462 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 2003 года и просил меня представить ему доклад через три месяца с даты принятия этой резолюции. В докладе содержится обновленная информация о положении в Абхазии, Грузия, со времени представления моего доклада от 13 января 2003 года (S/2003/39).

2. Мой Специальный представитель по Грузии Хейди Тальявини продолжала возглавлять МООННГ. Генерал-майор Кази Ашфак Ахмед (Бангладеш) продолжал выполнять обязанности Главного военного наблюдателя. По состоянию на 31 марта 2003 года численность МООННГ составляла 117 военных наблюдателей (см. приложение).

II. Политический процесс

3. Миссия продолжала прилагать усилия для преодоления нынешнего политического тупика с конечной целью начала переговоров между грузинской и абхазской сторонами о всеобъемлющем политическом урегулировании на основе документа о распределении полномочий и сопроводительного письма к нему (см. S/2002/88, пункт 3). 19 и 20 февраля 2003 года по моему приглашению старшие представители Группы друзей собрались в Женеве под председательством заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и с участием моего Специального представителя на неофициальное совещание по принципу «мозговой атаки» для обсуждения путей продвижения вперед грузино-абхазского мирного процесса (см. S/2003/39, пункт 5). Представители вновь подтвердили свою поддержку принципов политического урегулирования, содержащихся в резолюциях Совета Безопасности и в документе о полномочиях. Они рекомендовали грузинской и абхазской сторонам вести параллельную работу по экономическим вопросам, вопросам возвращения вынужденных переселенцев и беженцев и по политическим вопросам и вопросам безопасности. С этой целью они предложили создать три целевые группы под председательством Организации Объединенных Наций, в которых смогут уча-

ствовать стороны, представители Группы друзей и внешние эксперты. Друзья решили в июне 2003 года оценить прогресс по каждому из этих вопросов отдельно, а также в совокупности по всем направлениям. В зависимости от этой оценки Друзья договорились предпринять дальнейшие шаги, включая возможность созыва четвертой конференции по мерам укрепления доверия (после конференции в Афинах в 1998 году, в Стамбуле в 1999 году и в Ялте в 2001 году). Четвертая конференция рассмотрит все аспекты мирного процесса, включая суть трех целевых групп, а также другие проекты, направленные на восстановление доверия между сторонами.

4. 3 марта впервые примерно за четыре года Группа друзей на уровне послов была принята абхазскими фактическими властями в Сухуми. В присутствии моего Специального представителя они передали рекомендации, явившиеся результатом «мозговой атаки» в Женеве, изложили позицию международного сообщества и выслушали мнения абхазской стороны. Абхазская сторона высказала ряд возражений по поводу рекомендации, в частности включения политического аспекта в третью целевую группу. Абхазская сторона продолжала отказываться обсуждать вопрос о статусе и отвергла документ о полномочиях в качестве основы для субстантивных переговоров, поскольку, по ее мнению, статус Абхазии определен уже давно. Однако на сегодняшний день абхазская сторона не сформулировала еще своей окончательной позиции по женевским рекомендациям. Грузинская сторона заняла осторожно-позитивную позицию по отношению к предложениям и заявила о своей готовности вести работу по их осуществлению. Тем временем, МООННГ продолжала проводить подготовительную работу к созданию и началу деятельности целевых групп, как только от обеих сторон будет получено окончательное согласие. В то же время механизм Координационного совета, возглавляемого Организацией Объединенных Наций, по-прежнему приостановлен, и ни сам Совет, ни его три рабочие группы не смогли собраться.

5. Отчетный период также ознаменовался возросшей двусторонней активностью между Российской Федерацией и Грузией на самом высоком уровне. В ходе неофициального саммита глав государств Содружества Независимых Государств (СНГ) в Киеве 28–29 января 2003 года президент Владимир Путин и президент Эдуард Шеварднадзе обсудили вопросы восстановления железнодорожного сообщения между Сочи и Тбилиси и возвращения вынужденных переселенцев и беженцев. На встрече в Сочи 6–7 марта два президента договорились создать рабочие группы, которые займутся такими вопросами, как возвращение беженцев и вынужденных переселенцев первоначально в Гальский район; возобновление железнодорожного сообщения между Сочи и Тбилиси; и энергетические проекты, включая модернизацию Ингурской гидроэлектростанции. Было достигнуто понимание о том, что открытие железнодорожного сообщения будет идти параллельно с возвращением беженцев и вынужденных переселенцев. Абхазский фактический премьер-министр Геннадий Гагулия принял участие в некоторых обсуждениях в Сочи.

6. В феврале мой Специальный представитель провел брифинг для действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), секретариата и Постоянного совета ОБСЕ, а также для институтов Европейского союза, включая Комиссию, Парламент и Совет Европейского союза. Впоследствии специальная делегация Европейского парламента (24–28 февраля), Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств

г-н Рольф Экеус (25–27 марта) и постоянные представители при ОБСЕ (27 марта — 1 апреля) посетили Грузию, включая Абхазию, для встречи с должностными лицами правительства Грузии и абхазскими фактическими властями для ознакомления с ситуацией в этом районе. В Сухуми г-н Экеус поднял вопрос о языке обучения в школах Гальского района и обсудил положение лиц, принадлежащих к национальным и этническим меньшинствам в этом регионе.

7. 18 марта абхазский фактический парламент принял адресованное Совету Федерации и Государственной Думе Российской Федерации предложение об установлении ассоциированных отношений между Абхазией и Российской Федерацией (см. также S/2001/1008, пункт 8). Грузинские власти выступили с возражениями против этого, подчеркнув, что это будет нарушением международно-правовых норм.

III. Оперативная деятельность

8. МООННГ продолжала выполнять свои задачи по наблюдению — в основном беспрепятственно — посредством ежедневного наземного патрулирования в Гальском и Зугдидском секторах, а также трех-четырехдневного патрулирования раз в две недели совместно с миротворческими силами СНГ в Кодорском ущелье. Вертолетное патрулирование по-прежнему приостановлено из-за соображений безопасности; служебные полеты продолжаются по санкционированным маршрутам над Черным морем.

Кодорское ущелье

9. Положение в Кодорском ущелье остается спокойным. Во исполнение протокола от 2 апреля 2002 года (S/2002/469, пункт 10) в период с января по март 2003 года совместно с миротворческими силами СНГ было направлено семь совместных патрулей. Ни один из патрулей не заметил никаких изменений в вооруженном присутствии или вооруженной деятельности в северной части Кодорского ущелья. МООННГ продолжала полагаться на письменные гарантии безопасности в отношении безопасного прохода и вооруженного сопровождения ее патрулей как с грузинской, так и с абхазской сторон. Фактический абхазский министр обороны отказался дать письменные гарантии безопасности или предоставлять сопровождение в районы вне главной дороги в южной части Кодорского ущелья.

10. В ходе патрулирования 11–14 февраля администрация северной части Кодорского ущелья предложила провести встречу по укреплению доверия с представителями абхазских фактических властей. Главный военный наблюдатель МООННГ довел это предложение до абхазских властей, которые восприняли его положительно. Сейчас МООННГ занимается организацией этой встречи.

11. В ходе патрулирования 25–28 февраля был услышан реактивный самолет, круживший над северной частью Кодорского ущелья. Низкая облачность помешала установить его тип, национальную принадлежность и маршрут полета. Этот инцидент вызвал обеспокоенность среди местных жителей по поводу возможных бомбардировочных налетов, как это уже было в прошлом. Дальнейшее расследование не дало никакой дополнительной информации.

12. Абхазские фактические власти продолжают утверждать, что Кодорское ущелье используется для укрытия крупных военных сил и может стать путем подхода для проведения грузинских операций в Абхазии позднее в этом году после весеннего таяния снегов. Они продолжали настаивать на том, чтобы миротворческие силы СНГ установили контрольно-пропускной пункт в северной части Кодорского ущелья. Грузинские власти вновь и вновь говорят о том, что вооруженное присутствие в ущелье предназначается только для целей обороны и пограничного контроля и не представляет никакой угрозы для абхазской стороны.

13. Для облегчения патрулирования в Кодорском ущелье в суровых зимних условиях группе была выдана защитная зимняя одежда, были отремонтированы дороги и были проведены мероприятия для заблаговременного создания в ущелье запасов топлива, продуктов питания и предметов первой помощи.

Гальский и Зугдидский секторы

14. В течение этого периода общая обстановка в Гальском секторе оценивается патрулями МООННГ как в целом спокойная, несмотря на ряд инцидентов в городе Гали и в южной части Гальского района. Местные абхазские правоохранительные органы усилили патрулирование в северной части Гальского района в целях задержания преступников и борьбы с организованной преступностью, однако на сегодняшний день это не дало существенных результатов.

15. В Гальском секторе в течение последних трех месяцев возросло количество инцидентов, в большинстве своем уголовных, и было зарегистрировано 22 ограбления, восемь похищений людей (четыре заложника были освобождены и один — убит), пять убийств, пять взрывов, а также семь случаев открытия стрельбы, в результате которых пострадали восемь человек. Вооруженная группа в составе примерно 15 человек совершила несколько вооруженных грабежей в северной части Гальского района. Считается, что они несут ответственность за вооруженное нападение и ограбление патруля МООННГ 24 января 2003 года к северу от Гунуриши. 14 февраля были захвачены два автобуса, совершавшие поездку по маршруту Зугдиди — Гали, и впоследствии они были ограблены в 50 м от штаба гальской милиции. В тот же день в городе Гали от выстрела погиб сотрудник абхазской милиции, когда он пытался предотвратить ограбление. В ночь с 22 на 23 февраля 10 вооруженных человек в масках и в военной форме похитили одного из родственников заместителя председателя грузинского парламента. Впоследствии он был казнен в предместьях Гали. 25 февраля в деревне Тагилони от взрыва противопехотной мины с дистанционным управлением был поврежден микроавтобус, перевозивший людей с Ингурской ГЭС; согласно сообщениям, пострадавших не было. Считается, что целью нападения была автомашина, принадлежащая одному из местных правоохранительных органов, которая следовала непосредственно за микроавтобусом. 16 марта было совершено нападение на трактор в деревне Земо-Баргеби: был убит его водитель и ранен пассажир.

16. Миссия по оценке положения в области безопасности, работавшая в Гальском и Зугдидском секторах в период с октября по декабрь 2002 года (см. S/2003/39, пункт 13), завершила свой доклад и представила моему Специальному представителю набор рекомендаций относительно оказания содействия правоохранительным органам в Гальском и Зугдидском секторах с целью

профессионального и более эффективного выполнения их обязанностей. Рекомендации включают обеспечение профессиональной подготовки и предоставление оборудования, усиление деятельности по правам человека, расширение приема местных жителей на работу в правоохранительные структуры, улучшение сотрудничества между правоохранительными органами по обе стороны линии прекращения огня и восстановление экономики. По мнению миссии по оценке, эти рекомендации должны выполняться под наблюдением МООННГ, и они должны укрепить возможности Миссии по выполнению своего мандата. Мой Специальный представитель проведет консультации со всеми сторонами с целью получения их согласия на осуществление рекомендаций.

17. Общая ситуация в Зугдидском секторе оценивается патрулями МООННГ как в целом спокойная. Сохраняется относительно низкий уровень преступности, и местными органами было зарегистрировано три убийства, три случая стрельбы, два взрыва, два похищения, два ограбления и несколько краж автомашин. 2 февраля заместитель начальника зугдидского отдела уголовного розыска, обнаруживший украденную автомашину, сброшенную в реку Ингури, был убит вблизи Шамгоны выстрелами с абхазской стороны линии прекращения огня. 7 марта 2003 года гражданская переводчица МООННГ была похищена, когда она вышла из штаба Зугдидского сектора. Ее похитители, которые держали ее в течение семи часов, избили ее и обыскали и ограбили ее квартиру.

18. Имело место несколько мирных демонстраций и блокад в знак протеста против нынешних условий жизни и особенно против периодического отключения или полного прекращения подачи электроэнергии. Попытки местных властей улучшить ситуацию были в основном unsuccessful. 18 февраля патруль МООННГ был остановлен вблизи Дарчели на 1 ч. 40 м. в знак протеста против непроведения ремонтных работ на дорогах. В феврале и марте автотранспортные средства МООННГ задерживались на главной дороге между Сухуми и Тбилиси, с тем чтобы привлечь внимание местных властей к энергетическому вопросу. 3 марта патруль МООННГ был задержан в деревне Лиа более чем на пять часов, опять же гражданскими лицами, протестовавшими против отсутствия электричества. Главный военный наблюдатель встретился со старостами деревень этого района и заявил им, что задержание патрулей МООННГ не решит те проблемы, которые существуют у них с местной администрацией. Блокада вынужденными переселенцами моста через реку Ингури завершилась 18 февраля. В течение последних четырех дней этой манифестации протеста было обнаружено три взрывных устройства. Одно из них было обезврежено миротворческими силами СНГ, а два других взорвались, но не причинили никаких увечий. 15 февраля в ходе в целом мирной демонстрации в городе Зугдиди были сожжены чучела миротворца СНГ и военного наблюдателя Организации Объединенных Наций.

19. Четырехсторонняя совместная группа по установлению фактов продолжала расследовать насильственные инциденты, и все стороны регулярно участвовали в планируемых еженедельных заседаниях и оперативно реагировали на инциденты. Тем не менее, сохраняются такие проблемы, как необеспечение целостности доказательств или плохое обращение с ними, равно как и медленные темпы проведения расследований. Со времени представления последнего доклада было открыто пять новых дел, включая дело о засаде вблизи деревни Шамгона, в результате которой был убит заместитель начальника зугдидского

отдела уголовного розыска (см. пункт 17 выше). По восьми делам сейчас ведется расследование.

IV. Сотрудничество с коллективными миротворческими силами Содружества Независимых Государств

20. МООННГ и миротворческие силы СНГ продолжают тесно сотрудничать, особенно в ходе совместного патрулирования в Кодорском ущелье. Регулярные встречи персонала на рабочем уровне дополняли частые встречи и беседы между Главным военным наблюдателем и Командующим миротворческими силами СНГ, а также еженедельные четырехсторонние заседания. 6–7 марта в Сочи президент Российской Федерации и президент Грузии договорились о том, что миротворческие силы СНГ могут оставаться в зоне конфликта до тех пор, пока одна из сторон не снимет своего согласия на это. Это решение сейчас рассматривается соответствующими органами СНГ; тем временем силы продолжают свою регулярную деятельность.

21. Согласно полученной от миротворческих сил СНГ информации, 23 января по бронированной машине из состава сил был открыт огонь, когда она проходила по обходному пути вокруг блокады на мосту через реку Ингури; 12 февраля был открыт огонь по контрольно-пропускному пункту СНГ, но, по сообщениям, никаких жертв не было; в тот же день в транспортные средства миротворческих сил СНГ было брошено две бутылки с зажигательной смесью.

V. Положение в гуманитарной области и права человека

22. Международные учреждения и неправительственные организации (НПО) продолжали свою деятельность в целях удовлетворения острых потребностей в продуктах питания и медицинских средствах и восстановления основных служб. Международные НПО по-прежнему сталкивались с трудностями в плане ограничений при переходе границы между Абхазией, Грузия, и Российской Федерацией на реке Псоу (см. S/2001/401, пункт 28), а уровень преступности в зоне конфликта отрицательно сказывается на усилиях по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. 11 марта банда в составе 4 или 5 человек открыла стрельбу по грузовику Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) к югу от деревни Земо-Баргеби в Гальском районе. Жертв не было, и мотивы пока не выяснены.

23. УВКБ в сотрудничестве с местными властями и общинами-бенефициарами продолжали концентрировать внимание на восстановлении общинных объектов инфраструктуры образования. В 2002 году было восстановлено 49 школ, из которых девять — в Гальском районе. Две школы в Гали в течение ряда лет служили казармами, прежде чем, благодаря усилиям УВКБ, они начали вновь использоваться для целей обучения. В Сухуми 270 вынужденным переселенцам оказывается помощь в форме продовольственных и непродовольственных товаров, а также предоставления услуг в области здравоохранения и социальных услуг.

24. Управление Европейского сообщества по гуманитарным вопросам (УГЕС) недавно возобновило свою помощь районам по обе стороны линии прекращения

ния огня. Финансируемая УГЕС неправительственная организация «Деятельность против голода» вновь занялась осуществлением сельскохозяйственных проектов с целью укрепления продовольственной безопасности уязвимого населения по обе стороны линии прекращения огня. Неправительственная организация «ХАЛО Траст», являющаяся самым крупным трудоустроителем местных жителей в этом районе, по-прежнему остается единственной организацией, занимающейся по абхазскую сторону линии прекращения огня разминированием и обучением по вопросам минной опасности. Финансируемая Швейцарией неправительственная организация «Неотложная помощь» осуществляет проект, предназначенный для улучшения условий жизни нуждающихся семей путем восстановления их жилья.

25. Со времени представления моего последнего доклада положение в области прав человека в Абхазии, Грузия, не улучшилось. Основные права человека по-прежнему нарушаются, и фактические правоохранительные органы не имеют возможностей для борьбы с преступностью и актами возмездия, включая похищения и убийства, и для эффективной защиты жителей района. Отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия, продолжало следить за центрами предварительного задержания, консультировать местное население и осуществлять мелкие проекты в области пропаганды международных стандартов по правам человека. Отделение активно участвовало в усилиях по освобождению четырех человек, задержанных абхазской милицией в ходе проведенной ею в период с 25 по 27 декабря 2002 года операции по розыску и задержанию (см. S/2003/39, пункты 12 и 24). Все четверо были освобождены во второй половине января 2003 года.

VI. Вопросы поддержки

26. Администрация МООННГ продолжала оказывать материально-техническую поддержку, необходимую для выполнения мандата Миссии. Передача имущества Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ), Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) усилила оперативный потенциал Миссии. С учетом приостановления вертолетного патрулирования МООННГ отложила доставку третьего вертолета (утвержденного в бюджете на 2002–2003 годы) до принятия решения о возобновлении вертолетного патрулирования.

VII. Замечания

27. Несмотря на продолжающееся отсутствие прогресса по ключевому политическому вопросу урегулирования конфликта — будущему статусу Абхазии в составе Государства Грузия, — новые предложения Группы друзей, а также двусторонние соглашения между президентом Путиным и президентом Шеварднадзе придали новый импульс усилиям по оживлению мирного процесса. МООННГ по-прежнему готова поддержать любую инициативу, которая может приблизить стороны к всеобъемлющему урегулированию. В то же время она продолжает поощрять стороны к тому, чтобы они приняли рекомендации, яв-

ляющиеся результатом «мозговой атаки» в Женеве и сводящиеся к параллельной работе по всем выявленным вопросам, включая политические аспекты и аспекты безопасности. Я хотел бы напомнить сторонам, в частности абхазской стороне, о том, что вопрос о статусе затрагивает все аспекты окончательного мирного урегулирования. Без его удовлетворительного решения прочное урегулирование вряд ли будет возможным.

28. Содействие возвращению вынужденных переселенцев и беженцев в их родные места в безопасных условиях остается одной из основных целей Организации Объединенных Наций, хотя не было достигнуто никакого дополнительного прогресса в осуществлении Четырехстороннего соглашения 1994 года о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц (S/1994/397, приложение II). Недавнее соглашение между грузинской и российской сторонами (см. пункт 5 выше) о возобновлении железнодорожного сообщения параллельно с репатриацией беженцев и вынужденных переселенцев должно создать возможности для прогресса в этом вопросе. Организация Объединенных Наций по-прежнему привержена созданию благоприятных для возвращения условий в соответствии с мандатом МООННГ и рекомендациями совместной миссии по оценке в Гальском районе от ноября 2000 года. Осуществление мер, предложенных миссией по оценке положения в области безопасности и нацеленных на создание более безопасной обстановки в этом районе, также стало бы важным фактором, содействующим процессу возвращения беженцев и вынужденных переселенцев.

29. Недавние инциденты в плане безопасности, в которые оказался вовлеченным персонал МООННГ, указывают на необходимость усиления бдительности и вынуждают меня еще раз напомнить всем, кого это касается, об их ответственности за обеспечение безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций призывает все стороны привлечь к ответственности исполнителей уголовных актов против персонала Организации Объединенных Наций по обе стороны линии прекращения огня, включая и лиц, ответственных за уничтожение вертолета МООННГ в октябре 2001 года.

30. И наконец, я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю г-же Хейди Тальявини, ее заместителю Розе Отунбаевой и Главному военному наблюдателю генерал-майору Ашфаку, а также мужчинам и женщинам из состава МООННГ за их неустанные усилия в поддержку мирного процесса, несмотря на сложные условия, существующие в районе действия Миссии.

Приложение

Страны, предоставляющие военных наблюдателей (по состоянию на 31 марта 2003 года)

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	3
Австрия	2
Бангладеш	9*
Чешская Республика	5
Дания	6
Египет	3
Франция	3
Германия	11
Греция	5
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	7
Пакистан	9
Польша	4
Республика Корея	7
Российская Федерация	3
Швеция	3
Швейцария	4
Турция	5
Украина	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
Всего	117

* Включены Главный военный наблюдатель и адъютант (Бангладеш).

M A P